AquaContour automatic
Art. 1559**DE Betriebsanleitung**

Vielflächen-Versenkregner

EN Operator's manual

Large-Area Pop-up Irrigation

FR Mode d'emploi

Arroseur escamotable multisurfaces

NL Gebruiksaanwijzing

Verzonken multi-instelbare sproeier

SV Bruksanvisning

AquaContour automatic Pop-up

DA Brugsanvisning

AquaContour automatic Pop-up

IT Istruzioni per l'uso

Irrigatore Pop-up per superfici irregolari

ES Instrucciones de empleo

Aspersor emergente de múltiples superficies

PT Manual de instruções

Aspersores embutidos de grandes superfícies

PL Instrukcja obsługi

Zraszacz wynurzalny

HU Használati utasítás

Süllyesztett sokfelület-esőztető

CS Návod k obsluze

Víceplošný výsuvný zadešťovač

SK Návod na obsluhu

Viacplošný výsuvný zadaždovač

EL Οδηγίες χρήσης

Αυτόματο Ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών ανεξαρτήτου σχήματος

RU Инструкция по эксплуатации

Дождеватель выдвижной многоконтурный автоматический

SL Navodilo za uporabo

Talni razpršilnik za več površin

HR Upute za uporabu

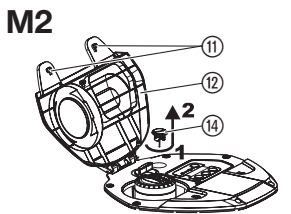
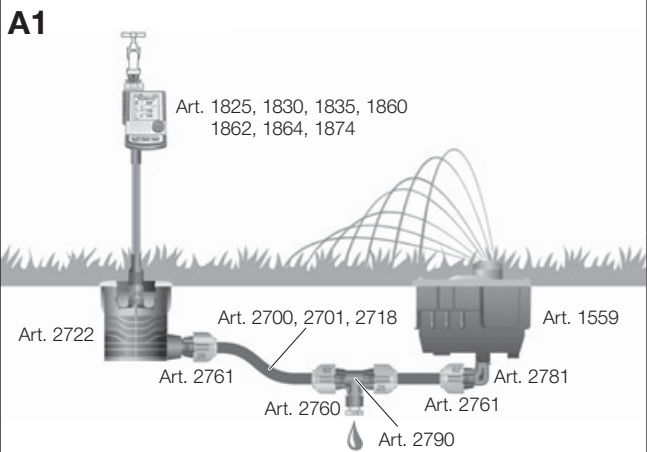
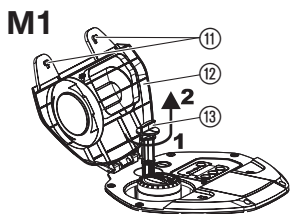
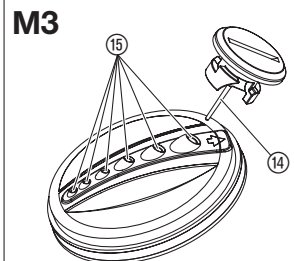
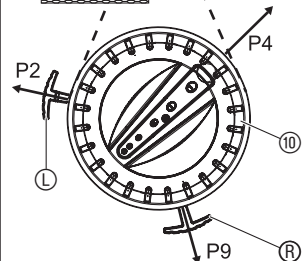
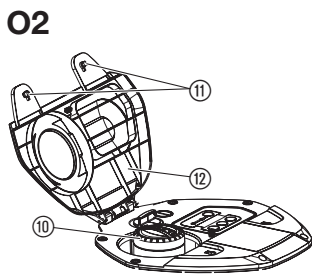
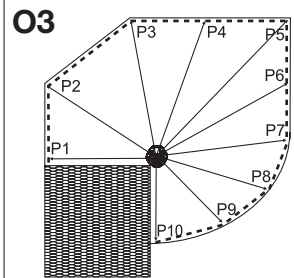
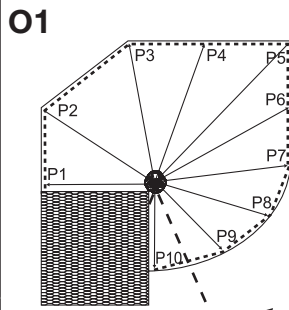
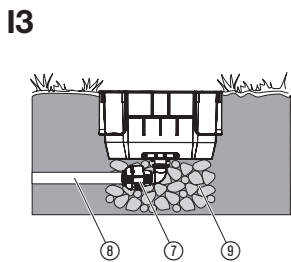
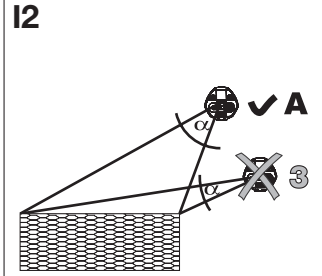
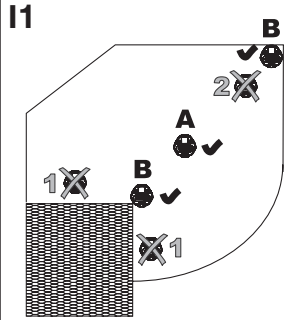
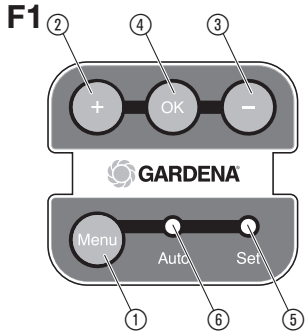
Turbinska dubinska naprava za stvaranje umjetne kiše na više površina

UK Інструкція з експлуатації

Багатоплощевий прихований зрошувач

RO Instrucțiuni de utilizare

Aspersor îngropat pentru suprafețe poligonale



GARDENA Αυτόματο Ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών ανεξαρτήτου σχήματος

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	79
2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	80
3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	80
4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	81
5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	82
6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	82
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	83
8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	83
9. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	84
10. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ	84

προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το

Προβλεπόμενη χρήση:

Το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών αποτελεί μέρος του Συστήματος ποτίσματος GARDENA και έχει σχεδιαστεί για αποκλειστικά εξωτερική χρήση σε ιδιωτικούς κήπους για το πότισμα γκαζόν και άλλων περιοχών του κήπου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το αυτόματο ποτιστικό μεγάλων επιφανειών για βιομηχανική ή εμπορική χρήση και σε συνδυασμό με χημικά, τροφές καθώς και με εύφλεκτες εκρηκτικές ουσίες.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία:

Το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες λίθιου, οι οποίες φορτίζονται αυτόματα μέσω μιας ενσωματωμένης κυψέλης ηλιακής ενέργειας.

Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι σχεδόν άδεια (π.χ. εξαιτίας της ρύπανσης του προστατευτικού της κυψέλης ηλιακής ενέργειας), το αυτόματο ποτιστικό θα καλύψει μόνο μια ελάχιστη περιοχή.

Για να φορτίσετε πλήρως την άδεια μπαταρία θα χρειαστούν 4 ημέρες περίπου ηλιοφάνειας (8 ώρες την ημέρα) ή 10 ημέρες αν έχει συννεφιά μέχρι η μπαταρία να φορτιστεί πλήρως και πάλι.

Πληροφορίες για την χρήση:

Δεν πρέπει να συνδυάζετε το ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών με άλλα ποτιστικά στην ίδια σειρά ποτίσματος.

Αν υπάρξει αλλαγή στην ακτίνα ποτίσματος του ποτιστικού pop-up μεγάλων επιφανειών, θα αλλάξουν οι συνθήκες πίεσης στην γραμμή ποτίσματος και κατά συνέπεια θα αλλάξει και η ακτίνα ποτίσματος των άλλων ποτιστικών.

→ Χρησιμοποιείτε ξεχωριστά κανάλια ποτίσματος. Μην κάνετε εγκατάσταση στην σειρά με άλλα ποτιστικά.

Η επιλογή των ακτίνων κάλυψης διαφέρουν όταν υπάρχουν μεγάλες διακυμάνσεις στην πίεση στον σωλήνα ποτίσματος.

Δεν συνιστάται η χρήση αντλιών πίεσης με βαρελάκι (με θάλαμο πίεσης) για την παροχή νερού στο ποτιστικό αφού προκαλούν διακυμάνσεις στην πίεση με το άνοιγμα/κλείσιμο της πίεσης.

Η παρουσία άμμου ή άλλων διαβρωτικών ουσιών στο νερό έχουν ως αποτέλεσμα την γρηγορότερη φθορά και μειωμένη απόδοση.

→ Χρησιμοποιείτε το κεντρικό φίλτρο GARDENA (κωδ. 1510) αν υπάρχει άμμος στο νερό.

Μην περνάτε από τα ποτιστικά που βρίσκονται στην επιφάνεια του εδάφους με τσουγκράνα ή εξασερωτήρα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό

εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πίνακας Ελέγχου [Εικ. F1]:

Το αυτόματο ποτιστικό μεγάλων επιφανειών της GARDENA μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το πότισμα μεμονωμένων περιοχών του κήπου. Ένας πίδακας νερού γυρνάει αργά σε κύκλο στο τέλος του προγραμματισμένου τομέα ποτίσματος, σταματά και γυρνά προς τα πίσω και πάλι, αλλάζοντας την ακτίνα ποτίσματος ανάλογα με τις προγραμματισμένες ακτίνες. Χρησιμοποιείτε τον πίνακα ελέγχου για να προγραμματίσετε τα σημεία του σχήματος της περιοχής ποτίσματος.

- ① **Κουμπι Menu:** Δυνατότητα επιλογής μεταξύ προγραμματισμένης λειτουργίας (Set) και αυτόματης λειτουργίας (Auto).
- ② **Κουμπι “+”:** Αυξάνει την ακτίνα ποτίσματος.
- ③ **Κουμπι “-”:** Μειώνει την ακτίνα ποτίσματος.
- ④ **Κουμπι OK:** Αποθηκεύει την επιλεγμένη ακτίνα ποτίσματος.
- ⑤ **Λαμπάκι Set:** Ένδειξη προγραμματισμένης λειτουργίας.
- ⑥ **Λαμπάκι Auto:** Ένδειξη αυτόματης λειτουργίας. Το φωτάκι αναβοσβήνει κάθε 10 δευτερόλεπτα.

3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Επιλογή σωστής θέσης για το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών [Εικ. I1/I2]:

Σωστή θέση:

A Κυκλική διανομή νερού:

- Στην κυκλική διανομή του νερού, πρέπει να τοποθετήσετε το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών όσο το δυνατό στο κέντρο της περιοχής ποτίσματος, ώστε να βεβαιωθείτε ότι το πλάτος ποτίσματος δεν επηρεάζεται από εξωτερικούς παράγοντες όπως ο αέρας.

B Πότισμα τομέα:

- Στο πότισμα τομέα πρέπει να τοποθετήσετε το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών ακριβώς στην άκρη της περιοχής ποτίσματος (π.χ. στην γωνία του σπιτιού).
- Τοποθετήστε το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών σε σημείο του τομέα ποτίσματος, από το οποίο είναι δυνατόν να ποτιστεί ολόκληρη η επιθυμητή περιοχή. Η μέγιστη ακτίνα ποτίσματος είναι 9 m (με πίεση ροής 2 bar στην μονάδα ποτίσματος).
- Τοποθετήστε το αυτόματο ποτιστικό pop-up σε σημείο που το βλέπει ο ήλιος όλο τον χρόνο ώστε να είστε σίγουροι ότι η κυψέλη ηλιακής ενέργειας δέχεται αρκετό φως.

Λάθος θέση:

- 1: Στον τομέα ποτίσματος δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια (π.χ. τοίχοι, δέντρα, κλπ). Πρέπει το ποτιστικό να έχει πρόσβαση σε όλες τις ακτίνες ποτίσματος των περιοχών που πρόκειται να ποτιστούν σε ευθεία γραμμή. Με την μέγιστη ακτίνα ποτίσματος, το ύψος του ψεκασμού φτάνει περίπου τα 5 m.

- 2: Η ελάχιστη ακτίνα ποτίσματος είναι 2,5 m (πίεση στα 2 bar). Στην περίπτωση της κυκλικής διανομής του νερού, θα πρέπει να τοποθετήσετε το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών 2,5 m από την άκρη όλων των κατευθύνσεων (A). Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, θα πρέπει να τοποθετήσετε το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών στην άκρη και η περιοχή ποτίσματος θα πρέπει να είναι κυκλικός τομέας (B).
- 3: Οι αλματώδεις αλλαγές της ακτίνας ποτίσματος πρέπει να αποφεύγονται. Όσο μικρότερη είναι η γωνία α, τόσο μεγαλύτερη είναι η απόκλιση του προγραμματισμένου περιγράμματος.

Εγκατάσταση του αυτόματου ποτιστικού Pop-up μεγάλων επιφανειών [Εικ. I3]:

Πριν την εγκατάσταση του αυτόματου ποτιστικού pop-up μεγάλων επιφανειών, θα πρέπει να κάνετε μια δοκιμή του αυτόματου ποτιστικού πάνω από το έδαφος ώστε να διαπιστώσετε αν όντως ποτίζεται από αυτή την θέση η περιοχή που επιθυμείτε.

Το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών έχει θηλυκό σπείρωμα 3/4" και μπορεί να συνδεθεί με σωλήνα σύνδεσης 25 mm ⑥ Κωδ. 2700/2701/2718, χρησιμοποιώντας σύνδεσμο GARDENA L ⑦ Κωδ. 2781.

1. Εγκαταστήστε το αυτόματο ποτιστικό πάνω από το έδαφος και προβείτε στην σχετική δοκιμή για να διαπιστώσετε αν ποτίζονται οι επιθυμητές περιοχές (Κεφ. 4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ).
2. Εάν το αυτόματο ποτιστικό κάλυψε επιτυχώς τις επιθυμητές περιοχές κατά την δοκιμή, εγκαταστήστε ένα πάκο διαστάσεων 20cm x 20cm x 20cm από

χοντροκομμένο χαλίκι ⑨ κάτω από το αυτόματο ποτιστικό pop-up.

Έτσι εξασφαλίζετε την σωστή λειτουργία της βαλβίδας αποστράγγισης.

- Εγκαταστήστε την πάνω άκρη του αυτόματου ποτιστικού pop-up στην ευθεία με το γρασίδι.
Έτσι θα αποφύγετε τις ζημιές όταν κουρεύετε το γραζόν.

4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Επιλογή του τομέα ποτίσματος [Εικ. 01]:

Μπορείτε να επιλέξετε τομέα ποτίσματος από 25° έως 360°. Για να αποφύγετε το άσκοπο πότισμα περιοχών που δεν έχουν επιλεχθεί (π.χ. το σπίτι), μπορείτε να επιλέξετε αρχικά περίπου τον τομέα (σχετικά μικρός).

Επιλέξτε περίπου τον τομέα:

- Κλείστε την παροχή του νερού.
- Γυρίστε την κεφαλή του ποτιστικού ⑩ με το χέρι στην μέση του τομέα ποτίσματος (π.χ. P4).
- Επιλέξτε περίπου τον τομέα ποτίσματος: γυρίστε το stop του δεξιού τομέα ⑧ δεξιόστροφα (π.χ. P9) και το stop του αριστερού τομέα ① αριστερόστροφα (π.χ. P2).

Υπόδειξη:

Ο αναστολέας τομέα ωθείται, με ανοιχτή την παροχή νερού, στην τελική του θέση, κατά τη διάρκεια της μεταγωγής της φοράς περιστροφής.

Επαναπροσαρμόστε τον τομέα:

- Ανοίξτε το νερό.
- Παρακολουθείστε τον τομέα ποτίσματος και επαναπροσαρμόστε τα stops του τομέα ① και ⑧ σύμφωνα με τα όρια του τομέα (P1 και P10) μέχρι που η αλλαγή της κατεύθυνσης να ταιριάζει με τα επιθυμητά όρια ποτίσματος. Αν ποτίζετε σε πλήρη κύκλο, τότε πρέπει ταυτόχρονα να σπρώξετε μαζί τα stops ① και ⑧ ανάμεσα στα όρια P1 & P10.

Μηχανισμός προστασίας από βανδαλισμό: Εάν η κεφαλή του αυτόματου ποτιστικού pop-up βρίσκεται μπροστά από τα stops του τομέα ποτίσματος και τα stops είναι ακινητοποιημένα, θα λειτουργήσει ο μηχανισμός προστασίας από βανδαλισμό. Μόλις ανοίξετε και πάλι την παροχή νερού, το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών θα επιστρέψει αυτόματα στον τομέα ποτίσματος. Η κεφαλή του ποτιστικού μεγάλων περιοχών έχει δυνατότητα περιστροφής κατά 360° πριν να φτάσει και πάλι στην αρχική της θέση.

Προγραμματισμός των ακτίνων ποτίσματος του τομέα ποτίσματος [Εικ. 02/F1/O3]:

Επιλέξτε τον τομέα ποτίσματος πριν προγραμματίσετε τις ακτίνες. Έχετε δυνατότητα προγραμματισμού έως και 50 ακτίνες ποτίσματος με το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών. Όσο περισσότερες ακτίνες προγραμματίζετε τόσο πιο ακριβής θα είναι η τροχιά (π.χ. με κυκλική τροχιά P7 – P10).

Αφαιρέστε την προστατευτική πλαστική μεμβράνη από την κυψέλη ηλιακής ενέργειας:

→ Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη μεταφοράς από το προστατευτικό κάλυμμα της κυψέλης ηλιακής ενέργειας.

- Ανοίξτε τις ασφάλειες ① και σηκώστε το κάλυμμα ②.
- Ανοίξτε την παροχή νερού.
Κατά την πρώτη χρήση, επιλέξτε την μικρότερη ακτίνα (2,5 m με πίεση 2 bar στο ποτιστικό).
- Πατήστε το κουμπί **OK** ④.
Ανάβει το πράσινο φωτάκι **AUTO** ⑥.
- Πατήστε το κουμπί **Menu** ①.
Ανάβει το κόκκινο φωτάκι **SET** ⑤.
- Γυρίστε την κεφαλή του ποτιστικού ⑩ στον πορτοκαλί δαχτύλο **με το χέρι** στο αριστερό όριο του τομέα ποτίσματος (στο παράδειγμα P1) και κρατήστε το.
- Χρησιμοποιήστε τα δύο κουμπιά «+» ② και «-» ③ για να προγραμματίσετε την ακτίνα ποτίσματος ώστε να φτάσει στο P1.
- Πατήστε το κουμπί **OK** ④.
Ανάβει το πράσινο φωτάκι **AUTO** ⑥ για 1 δευτερόλεπτο και η ακτίνα ποτίσματος P1 έχει αποθηκευθεί.
- Γυρίστε την κεφαλή του ποτιστικού ⑩ στον πορτοκαλί δαχτύλο **με το χέρι** στην επόμενη ακτίνα ποτίσματος (π.χ. P2) και κρατήστε.
- Χρησιμοποιήστε τα δύο κουμπιά «+» ② και «-» ③ για να προγραμματίσετε την ακτίνα ποτίσματος ώστε να φτάσει στο P2.
- Πατήστε το κουμπί **OK** ④.
Ανάβει το πράσινο φωτάκι **AUTO** ⑥ για 1 δευτερόλεπτο και η ακτίνα ποτίσματος P1 έχει αποθηκευθεί.
- Επαναλάβετε την διαδικασία από το βήμα 8 έως το 10 μέχρι να φτάσετε στο δεξί όριο του τομέα ποτίσματος (στο παράδειγμα P10).
- Πατήστε το κουμπί **Menu** ①.
Το κόκκινο φωτάκι **SET** ⑤ σβήνει, έχει ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός και ανάβει το πράσινο φωτάκι **AUTO** ⑥ για 1 λεπτό. Το λαμπάκι **AUTO** αρχίζει και αναβοσβήνει κάθε 8 δευτερόλεπτα.
- Ελευθερώστε την κεφαλή του ποτιστικού ⑩ και ελέγξτε την περιοχή που καλύπτεται από τις ακτίνες ποτίσματος.
- Εάν η περιοχή που έχετε επιλέξει ποτίζεται σωστά, κλείστε το νερό.
- Κλείστε το κάλυμμα ② και τις ασφάλειες ①.

Πληροφορίες για τον προγραμματισμό:

Μόλις αποθηκεύσετε την πρώτη ακτίνα ποτίσματος, κάθε αποθηκευμένο πρόγραμμα θα διαγραφεί. Δεν είναι δυνατή η προσθήκη ή η αφαίρεση ακτίνων ποτίσματος μετά την ολοκλήρωση του προγραμματισμού. Εάν η περιοχή ποτίσματος δεν είναι η επιθυμητή, θα

πρέπει να ξανακάνετε τον προγραμματισμό χρησιμοποιώντας περισσότερες ακτίνες ποτίσματος. Εάν κατά τον προγραμματισμό δεν έχετε πατήσει κανένα κουμπί για 60 δευτερό-λεπτα, θα σταματήσει αυτόματα ο προγραμματισμός και η περιοχή θα έχει αποθηκευθεί.

Εκκίνηση/τερματισμός του ποτίσματος:

Πριν ξεκινήσετε το πότισμα θα πρέπει να έχετε τελειώσει με τον προγραμματισμό του αυτόματου ποτιστικού pop-up μεγάλων επιφανειών.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός του φίλτρου βρωμιάς [Εικ. M1]:

1. Ανοίξτε και τις δύο ασφάλειες ⑪ και σηκώστε το κάλυμμα ⑫.
2. Γυρίστε το φίλτρο ⑬ αντίθετα από την φορά των δειχτών του ρολογιού 1 και τραβήξτε προσεχτικά προς τα έξω 2 (σύνδεσμος μαγιονέτα).
3. Καθαρίστε το φίλτρο ⑬ κάτω από καθαρό τρεχούμενο νερό.
4. Επαναποθετήστε το φίλτρο ⑬ με αντίθετη σειρά.
5. Κλείστε το κάλυμμα ⑫ και τις δύο ασφάλειες ⑪.


Καθαρισμός των μπεκ [Εικ. M2/M3]:

Εάν το πότισμα δεν είναι πλέον ομοιόμορφο, μπορείτε να καθαρίσετε τα μπεκ χρησιμοποιώντας την βελόνα καθαρισμού που συμπεριλαμβάνεται.

1. Ανοίξτε και τις δύο ασφάλειες ⑪ και σηκώστε το κάλυμμα ⑫.
2. Γυρίστε την βελόνα καθαρισμού ⑭ (π.χ. με ένα νόμισμα) αντίθετα από την φορά των δειχτών του

6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας/Κατά την διάρκεια του Χειμώνα:

 Το αυτόματο ποτιστικό pop-up μεγάλων επιφανειών είναι ανθεκτικό στον πάγο και έτσι μπορείτε να το αφήνετε μέσα στο έδαφος κατά την διάρκεια του χειμώνα.

1. Κλείστε το κάλυμμα και τις ασφάλειες.
2. Κλείστε την παροχή νερού.
Το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών αδειάζει αυτόματα μέσω της ενσωματωμένης βαλβίδας αποστράγγισης.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.



Εκκίνηση ποτίσματος:

→ Ανοίξτε την παροχή νερού στο τέρμα.

Το πότισμα θα αρχίσει αυτόματα και η περιοχή που έχει προγραμματιστεί θα ποτιστεί.

Τέλος ποτίσματος:

→ Κλείστε το νερό.

Το πότισμα θα σταματήσει. Το πρόγραμμα που έχετε αποθηκεύσει παραμένει.

Όταν δεν γίνεται πότισμα ούτε προγραμματισμός, το ποτιστικό μεταβαίνει στην κατάσταση «Sleepmode» (η πράσινη λυχνία LED Auto ⑥ δεν ανάβει και η κόκκινη λυχνία LED Set αναβοσβήνει κάθε 8 δευτερόλεπτα).

ρολογιού κατά 180° 1 και τραβήξτε προσεχτικά 2 (σύνδεσμος μαγιονέτα).

3. Καθαρίστε τα μπεκ ⑮ με την βελόνα καθαρισμού ⑭.
4. Επαναποθετήστε την βελόνα καθαρισμού ⑭ με αντίθετη σειρά.
5. Κλείστε το κάλυμμα ⑫ και τις δύο ασφάλειες ⑪.

Καθαρισμός του προστατευτικού καλύμματος της κυψέλης ηλιακής ενέργειας:

Για να είστε σίγουροι ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πάντα επαρκώς φορτισμένη, καθαρίζετε το προστατευτικό κάλυμμα της κυψέλης ηλιακής ενέργειας εάν έχει χρώμα.

Μην χρησιμοποιείτε καυστικά/στιλβωτικά καθαριστικά υλικά ή σκληρά αντικείμενα.

→ Καθαρίστε το προστατευτικό κάλυμμα της κυψέλης ηλιακής ενέργειας με βρεγμένο πανί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.



Li-ion

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

1. Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
2. Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
3. Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Πλάτος ποτίσματος μικρότερο από το αρχικό	Το φίλτρο έχει χρώμα.	→ Καθαρίστε το φίλτρο.
	Δεν έχετε ανοίξει εντελώς την βρύση.	→ Ανοίξτε κι άλλο την βρύση.
	Η πίεση του νερού είναι χαμηλή.	→ Αυξήστε την πίεση του νερού/ την παροχή νερού.
	Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες (Οι ενδείξεις Auto και Set αναβοσβήνουν)/ το προστατευτικό κάλυμμα των ηλεκτρικών κυψελών έχει χρώμα.	→ Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές κυψέλες εκτίθενται επαρκώς στον ήλιο/ καθαρίστε το προστατευτικό κάλυμμα. Αν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι σχεδόν άδεια, η ακτίνα μειώνεται στο ελάχιστο.
	Το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών βρίσκεται σε φάση εξοικονόμησης ενέργειας (4 εβδομάδες χωρίς παροχή ενέργειας ή εκτός λειτουργίας).	→ Πατήστε το κουμπί OK .
Λάθος προγραμματισμός της ακτίνας ποτίσματος.	→ Επαναπρογραμματίστε την ακτίνα ποτίσματος.	
Το πότισμα δεν είναι ομοιόμορφο	Τα μπεκ έχουν χρώμα.	→ Καθαρίστε τα μπεκ.
	Η κεφαλή των μπεκ έχει χρώμα.	→ Καθαρίστε την κεφαλή των μπεκ.
	Η κεφαλή των μπεκ έχει καταστραφεί.	→ Επικοινωνήστε με το τεχνικό τμήμα GARDENA.
Οι ενδείξεις AUTO και SET αναβοσβήνουν ταυτόχρονα	Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν σχεδόν αποφορτιστεί.	→ Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές κυψέλες εκτίθενται επαρκώς στον ήλιο.
	Καμία ένδειξη δεν αναβοσβήνει	Το αυτόματο ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών βρίσκεται σε φάση εξοικονόμησης ενέργειας.
Η κεφαλή του μπεκ έχει διαρροή	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Επικοινωνήστε με το τεχνικό τμήμα GARDENA.
	Χρώμα στην κεφαλή των μπεκ.	→ Πατήστε πολλές φορές την κεφαλή των μπεκ προς τα κάτω κατά την λειτουργία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Αυτόματο Ποτιστικό Pop-up μεγάλων επιφανειών ανεξαρτήτου σχήματος	Μονάδα	Τιμή AquaContour automatic (Κωδ. 1559)
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία		Κυψέλες λιθίου 2150 mAh (φόρτιση μέσω κυψέλης ηλεκτρικής ενέργειας)
Διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (περ.)	χρόνια	5
Σύνδεση		Θηλυκό σπειρώμα 3/4"
Επιτρεπτές θερμοκρασίες λειτουργίας:	°C	5 – 60

Αυτόματο Ποτιστικό Ρορ-υρ μεγάλων επιφανειών ανεξαρτήτου σχήματος

Μονάδα Τιμή AquaContour automatic (Κωδ. 1559)

Διακύμανση πίεσης	bar	1 – 6
Πλάτος ποτίσματος	m	2,5 – 9 (σε πίεση 2 bar) / 4 – 10,5 (σε πίεση 4 bar)
Περιοχή ποτίσματος	m ²	255 (σε πίεση 2 bar) / 350 (σε πίεση 4 bar)
Τομέας ποτίσματος		25 – 360°
Κατανάλωση νερού στην μέγιστη ακτίνα ποτίσματος (περ.)	l/h	600 (στα 2 bar) / 800 (στα 4 bar)

9. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

[Εικ. Α1]:

Προγραμματιστής ποτίσματος GARDENA	Για τον έλεγχο αυτόματου ποτίσματος.	Κωδ. 1825, 1830, 1835, 1860, 1862, 1864, 1874
Σύνδεσμος L GARDENA	Για σύνδεση με υπόγεια παροχή νερού.	Κωδ. 2781
Σωλήνας σύνδεσης 25 mm GARDENA	Για εγκατάσταση υπόγεια παροχής νερού.	Κωδ. 2700, 2701, 2718
Σύνδεσμος GARDENA	Για εγκατάσταση υπόγεια παροχής νερού.	Κωδ. 2761
Υπόγεια παροχή GARDENA	Για εγκατάσταση υπόγεια παροχής νερού.	Κωδ. 2722
Βαλβίδα αποστράγγισης νερού GARDENA	Για εγκατάσταση υπόγεια παροχής νερού.	Κωδ. 2760
Εξάρτημα T GARDENA	Για εγκατάσταση υπόγεια παροχής νερού.	Κωδ. 2790

10. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.

- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επίσκεψη σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Αναλώσιμα:

Το φίλτρο καθαρισμού ως είδος αναλώσιμο δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktsvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktsvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležitě opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

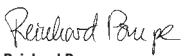
HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkene. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογραμμισμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις αναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdellek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului:		Vielflächen-Versenkregner Large-Area Pop-up Irrigation Arroseur escamotable multisurfaces Verzonken multi-instelbare sproeier AquaContour automatic Pop-up AquaContour automatic Pop-up Irrigatore Pop-up per superfici irregolari Aspersor emergente de múltiples superficies Aspersores embutidos de grandes superficies Zraszacz wynurzalny Süüllesztett sokfelület-esőztető Víceplošný výsuvný zadržovač Viacplošný výsuvný zadržovač Αυτόματο Ποτιστικό Pop-up με μεγάλες επιφανειών ανεξάρτητου σχήματος Talni razpršilnik za več površin Turbinska dubinska naprava za stvaranje umjetne kiše na više površina Aspersor îngropat pentru suprafețe poligonale			
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tipo di prodotto: Tipo de pro- ducto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος:	Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednávací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους:	Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadenia oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namesitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE:	
AquaContour automatic		1559			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE:		2011/65/EG 2006/42/EG 2014/30/EG			
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:		EN ISO 12100			
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée:	GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm			Ulm, den 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015 Fait à Ulm, le 25.11.2015 Ulm, 25.11-2015 Ulm, 2015.11.25. Ulm, 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015 Ulm, dnia 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015 Ulm, dnia 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015 Ulm, dana 25.11.2015 Ulm, 25.11.2015	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pełnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică
				2006	
				 Reinhard Pompe Vice President	

